

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

2/19/2023

敬拜詩歌
Worship Hymns

盧榮典
Rongdian Lu

信息
Message

神的憤怒
God's Wrath
約書亞記 Joshua 7:1-26

劉江華牧師
Pastor Brian Liu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

李錦輝
Jing-Huei Lee

祝禱
Benediction

劉江華牧師
Pastor Brian Liu

金句：你們若不把當滅的物從你們中間除掉，我就不再與你們同在了。(約書亞記 7:12)

Key Verse: I will be with you no more, unless you destroy the devoted things from among you. (Joshua 7:12)

司琴：郭師瑜 Pianist: Shirley Kuo

影音同工：陳澤民， 謝頌文

A/V Workers: Chak Man Chan, Songwen Xie

翻譯：余志紅 Interpreter: Zhihong Yu

招待同工：閻昉， 凌均效， 曾麗明， 張樹林

報告事項

元月奉獻	\$45,802.51
元月支出	\$58,090.77
元月結算	(\$12,288.26)
2023 年盈虧	(\$12,288.26)

1. 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
2. 2023 巴拿巴泰北短宣：今年組兩個隊。暑期隊 7/22 到 8/2，聖誕隊 12/20/23 到 1/1/24。暑期隊 2/26 舉行第二次會議，在本堂體育館樓上開會。聖誕隊每月第二個主日崇拜後在美聖開會。有意參加的成人和青少年請向生和長老報名。請為他們培訓中隊員間彼此學習謙卑互相接納相愛，在主裡靈命成長禱告。
3. 大使命宣教委員會會議：今天晚上七點透過線上開；請關心宣教事工的向劉淨云姐妹索取鏈接。請為會議代禱。
4. 聯合禱告會暨同工會：2/22 週三晚上 7:30 在本堂舉行，先禱告會再舉行同工會。議題：長執會通過教會辦公室購買黑白彩色兩用影印機一台，報價 \$6,397 美元，尋求同工會通過購買。請弟兄姐妹踴躍參加。
5. 社區健康系列講座：由辛城教會主辦，在雙月份舉行一場。規劃有：身體健康，癌症預防，牙齒保健和心理健康等專題。第一講由家庭醫生張凱迪醫生主講：內容有一般健康檢查，高血壓，糖尿病預防及治療等，於 2/25 週六下午三點在美聖堂舉行。感謝主有王江弟兄的中文翻譯。邀請大家來參加。
6. 周三禱告會：3/1 週三晚 8:00，在劉江華牧師家舉行，請小組長務必參加。
7. 福樂團契：3/2 週四上午 9:30 分在美聖堂聚會，講員：顧正朝長老，備有午餐。歡迎邀請年長朋友參加。

代禱事項

1. 林丕榮弟兄於 2/14 被主接回天家安息主懷。願神安慰邱淑靜姐妹及家人。
2. 繼續為沐慈氣切傷口的恢復禱告及求神供應照顧她的白天及晚上的護士。
3. 為 3/3-3/5 在辛城的夫妻恩愛營 I 的籌備，參加者的心及聖靈的動工禱告。
4. 為在外求學的大學生的出入平安禱告。
5. 為土耳其/敘利亞大地震禱告，求神賜下憐憫安慰和保障給受災者。

Announcements

January Offering	\$45,802.51
January Expenses	\$58,090.77
January Balance	(\$12,288.26)
Year-to-Date Balance	(\$12,288.26)

1. **CCC Theme**: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. **2023 Barnabas Northern Thailand Short Term Mission**: 2 teams for this year: Summer Team, from 7/22-8/2; the 2nd meeting is on 2/26 at the upper room of the gym at Compton. Christmas Team, from 12/20/23-1/1/24, meets on the 2nd Sunday monthly after Sunday Service at Mason. Welcome either adults or youths to register with Elder Zhan. Pray for them to humbly accept and love each other through the training and grow spiritually in Him.
3. **GCC Meeting**: Is today, at 7pm online. Invite those interested in this ministry to contact Joy Liu for the meeting link. Please pray for the meeting.
4. **CCC Joint Prayer and Co-Workers' Meeting**: Wed., 2/22, 7:30pm at Compton. Prayer is before the co-workers' meeting. Topic: To seek the approval to buy a new black/white/color copier for the office and the fee of \$6,397 since the E/M/D team has approved this. Please join.
5. **Medical Health Awareness Lecture Series**: Is hosted by CCC each even-numbered month. There will be general health awareness, cancer prevention, dental health and mental health. The first seminar is on Sat., 2/25, 3PM at Mason church. The speaker is Dr. Roger Chang who will share about general health screening, high blood pressure, diabetes prevention and treatment, etc. Thank the Lord that brother Jiang Wang will interpret from English to Chinese. Please join.
6. **Wednesday Prayer Meeting**: 3/1, @8pm at Pastor Liu's home. Small group leaders must join.
7. **Blessing Fellowship**: Thursday, 3/2, 9:30am at Mason church with lunch provided. Speaker: Elder Zhengchao Gu; welcome the elderly to join.

Prayer Requests

1. Bro. Pi-Long Lin went back to his heavenly home and rested in the Lord on 2/14. May God comfort sister Shu-Ching and family.
2. Keep praying for Priscilla's wound healing and may God grant her a daytime and night shift nurse to take care of her.
3. Pray for the preparation of MERI (3/3-3/5) in Cincinnati, the hearts of attendees and the work of the Holy Spirit among them.
4. Pray for the safety of the college students when coming and going.
5. Pray for Turkey/Syria's earthquake. May God's mercy, comfort and protection be upon them.

當滅的物

「你們若不把當滅的物從你們中間除掉，我就不再與你們同在了。」

(書 7:12 下)

約書亞記第 7 章，有 7 次提到「當滅的物」。「當滅的物」指的是「被奉獻的東西、完全獻上」，特指必須被奉獻給神的東西。亞干偷竊了應當全然奉獻給神的東西，就是在被奉獻的東西上行為奸詐，向神犯了罪。

神為什麼向全體以色列人發怒，使以色列人在艾城的戰役中失敗？因為亞干一人向神犯了罪，違背了神所吩咐他們的約，使神的聖潔國民之團體的見證出現了破口。私藏「當滅之物」怎麼和背約聯繫在一起呢？人犯的罪大致可以歸為兩類「不虔和不義(羅 1:18)」。不虔是與神的關係中犯的罪，不義是與人之間的關係中犯的罪。亞干犯罪就是不虔，因為亞干破壞了對神的信任，對立約之神的性情是極大的褻瀆。為了恢復與神的關係，不得不除掉背約的人。

舊約中亞干貪戀美好的衣服以及金銀；新約中亞拿尼亞私留下了田地的幾份價銀(徒 5)，兩人都在「當滅的物」上犯了不虔的罪，虧缺了神的榮耀，在與神的關係中隔絕了。

當我們在神面前自我省察時，會顯露我們常常輕忽神的話，違背神的約。特別是常聲稱把自己全然獻給神(羅 12:1)，又不斷地為自己打算，犯罪得罪神，竊取神的榮耀。所以，我們也和亞干和亞拿尼亞一樣，當被除掉、被焚燒。感謝神在基督裡的憐憫和恩典！神藉著向自己獨生兒子耶穌基督傾倒「震怒」彰顯了神的榮耀，使我們這些本該滅亡的人得蒙拯救。

我們當如何行呢？我們當認自己的罪，讓神的公義得以彰顯；並當感謝神的憐憫，感謝耶穌基督的救恩！將自己全然獻上，無論是時間、財務、恩賜都獻給神，被神所用，作一個合神心意的，將一切榮耀歸給神！

The Devoted Things

"I will be with you no more, unless you destroy the devoted things from among you. (Joshua 7:12b)

In Joshua 7, there are seven references to "the devoted things". The term "the devoted things" refers to "things to be consecrated, fully consecrated", which refers specifically to things that must be consecrated to God. By stealing something that should be fully consecrated to God, Achan had sinned against God and acted treacherously in such things.

Why was God angry enough with all Israelites to make them lose the battle of Ai? This was because Achan alone had sinned against God, breaking the covenant that God had commanded them, and causing a breach in the testimony of God's holy national community. How is the hiding of "the devoted things" connected with the breaking of the covenant? The sins committed by man can be broadly classified into two categories, "ungodliness and unrighteousness (Rom. 1:18)". Ungodliness is sin in the relationship with God, and unrighteousness is sin in the relationship between men. Achan's sin was ungodliness, for Achan broke his trust in God, and was a great blasphemy against the nature of the covenant God. In order to restore the relationship with God, the covenant-breaker had to be removed.

In the OT, Achan coveted fine clothes and gold and silver; in the NT, Ananias kept back part of the money of the sold field for himself (Acts 5). Both of them had committed ungodly sin in the "the devoted things", and fell short of the glory of God, and were separated from their relationship with God.

When examining ourselves before God, we often reveal that we neglect God's word and break His covenant. In particular, we often claim to give ourselves completely to God (Romans 12:1), but constantly plan for ourselves, sinning against God and stealing His glory. Therefore, we, too, are like Achan and Ananias who should be cut off and burned. Thank God for His mercy and grace in Christ! God revealed His glory by pouring out His "wrath" on His only Son, Jesus Christ, so that we, who should have perished, might be saved.

How shall we live? We should confess our sins so that the righteousness of God may be revealed, and we should thank God for His mercy and the salvation of Jesus Christ! Give ourselves fully to God, whether in time, finances, or gifts, and be used by God as a man after God's own heart!

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>